

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.  
MINISTÈRE DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE.  
DIRECTION DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE.

BREVET D'INVENTION.

XVI. — Habillement.

1. — MERCERIE, GANTERIE, LINGERIE, FLEURS ET PLUMES, CORSETS,  
ÉPINGLES.

N° 595.971

*translation (RWS)  
attached*

Tampon préservateur tenant lieu de bande menstruelle.

M<sup>me</sup> PAULA SCHNEIDER résidant en Allemagne.

Demandé le 31 mars 1925, à 14<sup>h</sup> 58<sup>m</sup>, à Paris.  
Délivré le 31 juillet 1925. — Publié le 13 octobre 1925.

L'objet de la présente invention est un tampon applicable lors du flux menstruel et obviant aux principaux inconvénients de celui-ci.

On sait que, pour capter le sang menstruel et pour l'empêcher de souiller le linge ou les vêtements, on a recours aux bandes périodiques, que les dames maintiennent au moyen d'une ceinture de forme appropriée, adjointe d'une bande d'entre-deux qui est absorbante et peut-être aisément changée.

Or, elles sont fréquemment incommodées par le port de cette ceinture et de sa bande intérieure, car le frottement excessif ne peut être évité, et il provoque même de l'inflammation à la peau. Ainsi, la bande intérieure est déjà contrariante à cause de sa dimension, qui donne lieu à une souillure de toutes les parties de la peau arrivant en contact avec elle aussitôt qu'un flux de sang particulièrement abondant a percé toute la bande d'entre-deux et toute la bande extérieure.

C'est à ces inconvénients que la présente innovation vient porter remède, et cela, essentiellement, du fait de rendre superflue la ceinture enveloppante, grâce aux petites dimensions du tampon, car elles ne dépassent pas celles des lèvres de la vulve.

Afin d'assurer une adhérence parfaite du tampon intérieur, on le conforme en section aplatie, à peu près triangulaire ou ronde.

Le dessin annexé à la présente demande montre à titre d'exemple une forme de réalisation de l'invention :

La fig. 1 est une coupe par le tampon, la fig. 2 en est une vue en perspective et la fig. 3 montre une application pratique.

Le tampon à introduire, désigné par *a*, est une espèce de torsade, à section à peu près triangulaire, obtenue par l'enroulage ou le pressage de bandes soit en gaze, soit en tulle, mousseline ou autre tissu analogue, ou bien encore, en cellulose, ouate cellulosique, ouate de coton ou toute autre matière d'un grand pouvoir absorbant, torsade enrobée ou non dans une enveloppe de ce tissu, de façon à prendre une forme aplatie, soit triangulaire, soit ronde, son épaisseur étant de 1 à 3 centimètres pour une longueur de 5 à 10 centimètres, avec bord pouvant être unis ou bien aller en se rétrécissant.

C'est ce tampon que l'on introduit entre les lèvres de la vulve où, grâce à sa conformation, il demeure en place sans que l'on doive recourir à une mesure quelconque; et c'est ce qui rend superflu l'emploi d'une ceinture ou de bandes de retenue, sans empêcher toutefois de persister à employer ces accessoires quand la personne ne tient pas à quitter brusquement ses habitudes et qu'il est préférable de faciliter son passage de l'ancienne à la nouvelle méthode.

Prix du fascicule : 2 francs.

## RÉSUMÉ.

Tampon intérieur employé comme préservatif contre le flux excessif du sang menstruel, caractérisé en ce que :

5 1° Par sa longueur comme par son épaisseur, il correspond à peu près aux dimensions des lèvres de la vulve;

2° Sa section est celle d'une torsade apla-

tie, de conformation triangulaire ou ronde, et qu'il s'emploie avec ou sans bande périodique. 10

3° Il est obtenu soit par enroulage, soit par compression du tissu dont il est constitué.

M<sup>lle</sup> PAULA SCHNEIDER.

Par procuration :

DE CARBALLE et ROCHEREAU.

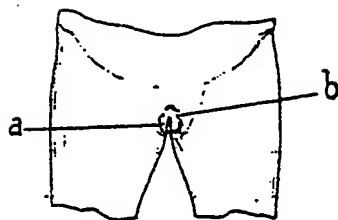
Fig.1.



Fig. 2.



Fig. 3.



[Translation of French patent No. 595971 filed on March 31, 1925  
in the name of Mrs. Paula Schneider]

**Protective tampon to be used in place of a sanitary napkin**

The subject of the present invention is a tampon that can be used during menstrual periods to obviate the main disadvantages thereof.

It is known that, in order to trap the blood of menstruation and prevent it from soiling underwear or garments, recourse is had to sanitary napkins that women hold in place by means of a belt of an appropriate shape, combined with an insert strip which is absorbent and can easily be changed.

However, women are frequently inconvenienced by having to wear this belt and its inner strip because excessive chafing cannot be avoided, and even causes the skin to become inflamed. Thus, the inner strip is already a nuisance as a result of its size, which causes all parts of the skin in contact with it to become soiled as soon as a particularly heavy flow of blood has soaked through the entire insert strip and the entire outer strip.

It is these drawbacks that the present innovation sets out to remedy and to do so, essentially, by making the encircling belt superfluous by virtue of the small dimensions of the tampon, because they do not exceed those of the lips of the vulva.

In order to ensure perfect adhesion of the internal tampon, it is shaped with a flattened cross section, somewhat

triangular or round.

The drawing appended to this application shows, by way of example, one embodiment of the invention:

Fig. 1 is a section through the tampon, Fig. 2 is a perspective view thereof, and Fig. 3 shows a practical application.

The insertable tampon, denoted by a, is a kind of twist, with a somewhat triangular cross section, obtained by rolling or pressing small strips either made of gauze, or of tulle, muslin or some other similar fabric, or alternatively made of cellulose, cellulose wool, cotton wool or any other material of high absorbency, which twist is coated or otherwise in an envelope of this fabric, so that it has a flattened, either triangular or round, shape, it being from 1 to 3 centimeters thick for a length of 5 to 10 centimeters, with an edge which may be even or which may alternatively narrow.

It is this tampon that is inserted between the lips of the vulva b where, thanks to its shape, it remains in place without any special measures having to be taken; this is what makes the use of a belt or of retaining strips superfluous without, however, preventing women from continuing to use such accessories when the woman in question is not ready to change her old habits suddenly and it is preferable to facilitate her switch from the old method to the new.

**Abstract**

Internal tampon used as protection against excessively heavy menstrual blood flow, characterized in that:

1. By its length and by its thickness it more or less corresponds to the dimensions of the lips of the vulva;
2. Its cross section is that of a flattened twist, of triangular or round shape, and it can be used with or without a sanitary napkin.
3. It is obtained either by rolling or by compressing the fabric of which it is made.